

## Pressemitteilung

Voith GmbH  
Center of Competence Corporate and  
Market Communication EMEA  
St. Pöltener Straße 43  
89522 Heidenheim, Deutschland  
Tel. +49 7321 37-2487  
Fax +49 7321 37-7107  
[www.voith.com](http://www.voith.com)

### **Voith: Erfolgreiche Inbetriebnahme der Lee & Man TM10**

2017-06-29

**Kunshan, China:** Am 13. Juni 2017 um 13.55 Uhr Ortszeit wurde die XcelLine Tisuemaschine TM10 in Jiangxi in einer neuen Rekordzeit angefahren. Dank der hervorragenden Zusammenarbeit zwischen Lee & Man und dem Inbetriebnahmeteam Team von Voith vergingen zwischen „Stoff auf Sieb“ und „Papier am Roller“ nur 30 Minuten. Bereits die erste produzierte Mutterrolle wies eine verkaufsfähige Qualität auf. Sämtliche Komponenten und Teile der TM10 sind perfekt aufeinander abgestimmt und miteinander integriert. Diese hochmoderne Integration hat wesentlich zu dem bemerkenswert schnellen Anfahren beigetragen und wird über den gesamten Lebenszyklus der XcelLine Tisuemaschine exzellente Ergebnisse liefern.

Mit einer Bahnbreite von 5.600 mm ist die TM10 auf eine maximale Betriebsgeschwindigkeit von 2.000 m/min ausgelegt. Sie wird jährlich 60.000 Tonnen Haushalts-Tisuепapier aus Primärfaser herstellen. Zum Lieferumfang gehören die BlueLine-Stoffaufbereitung, der Konstante Teil, das Ausschusshandling, ein Siebwassersystem und die Tisuemaschine. Diese Maschine verfügt über eine NipcoFlex T Schuhpresse, die erhebliche Energieeinsparungen ermöglicht, einen 5,5-Meter-Yankee-Trockenzylinder aus Stahl für höchste Wärmeübertragung und damit optimale thermische Trocknungseffizienz sowie über eine leistungsfähige Dampfabzugshaube, die trotz niedrigem Energieverbrauch die geforderte Tissuequalität sicherstellt. Auch das Voith Automatisierungspaket mit DCS, MCS und QCS war wesentlicher Bestandteil des Auftrags.

Nur eine Woche zuvor hatte am selben Standort die von Voith Paper gelieferte Lee & Man TM9 innerhalb von lediglich 14 Tagen ihre Betriebsgeschwindigkeit von bis zu 1.905 m/min erreicht. Voith benötigte für die Inbetriebnahme von TM9 und TM10 nur zwei Tage, und der Kunde zeigte sich sehr zufrieden. Jiangxi ist ein wichtiger Tissueproduktionsstandort für Lee & Man. Von hier aus beliefert der Konzern die chinesische Ostküste. Als starker Partner von Lee & Man

unterstützt Voith das Unternehmen dabei, den richtigen Weg festzulegen, und bietet ideale Lösungen, um Qualität und Effizienz auf die nächste Stufe zu heben.

Lee & Man Paper Manufacturing Ltd., gegründet 1994, ist ein weltweit führender Papierhersteller, der hauptsächlich Verpackungs- und Tissuepapiere verschiedener Sorten und Spezifikationen fertigt. 2016 lag die Jahresproduktion des Unternehmens bei 5,63 Millionen Tonnen. Derzeit besitzt der Konzern fünf Produktionsstandorte in China mit insgesamt 6.500 Beschäftigten.

Voith GmbH  
Center of Competence Corporate and  
Market Communication EMEA  
St. Pöltener Straße 43  
89522 Heidenheim, Deutschland  
Tel. +49 7321 37-2487  
Fax +49 7321 37-7107  
[www.voith.com](http://www.voith.com)

Seite 2 von 3



Bildbeschreibung:

Harry Ng, General Manager Lee & Man (Vierter von links), Alfred Lai, Operation Manager Lee & Man (Dritter von links) und Daniel Tam, Senior Production Manager Lee & Man (Zweiter von links), mit Thomas Holzer, President Voith Paper Asia (Vierter von rechts) und Kurt Yu (Dritter von rechts), Vice President Sales Voith Paper Asia.



Bildbeschreibung:

Am 13. Juni 2017 um 13.55 Uhr Ortszeit wurde die XcellLine Tissuemaschine TM 10 in Jiangxi in einer neuen Rekordzeit angefahren.

## Über Voith Paper

Voith Paper ist ein Konzernbereich von Voith und einer der führenden Partner und Pioniere der Papierindustrie. Durch ständige Innovationen optimiert Voith Paper den Papierherstellungsprozess. Der Schwerpunkt liegt dabei in der Entwicklung von ressourcenschonenden Produkten, um den Einsatz von Energie, Wasser und Faserstoffen zu reduzieren. Seit

Voith GmbH  
Center of Competence Corporate and  
Market Communication EMEA  
St. Pöltener Straße 43  
89522 Heidenheim, Deutschland  
Tel. +49 7321 37-2487  
Fax +49 7321 37-7107  
  
[www.voith.com](http://www.voith.com)

## Über das Unternehmen

Seit 150 Jahren inspirieren die Technologien von Voith Kunden, Geschäftspartner und Mitarbeiter weltweit. Gegründet 1867, ist Voith heute mit rund 19.000 Mitarbeitern, 4,3 Milliarden Euro Umsatz und Standorten in über 60 Ländern der Welt eines der großen Familienunternehmen Europas. Als Technologieführer setzt Voith Maßstäbe in den Märkten Energie, Öl & Gas, Papier, Rohstoffe und Transport & Automotive.

Seite 3 von 3

Ansprechpartner:

Oliver Berger

Manager Product & Corporate Communication EMEA, Key Account VP

Voith GmbH

Telefon: +49 7321 37-2487

[Oliver.Berger@voith.com](mailto:Oliver.Berger@voith.com)

### Twitter

<https://twitter.com/voithgmbh>

[https://twitter.com/voith\\_hydro](https://twitter.com/voith_hydro)

[https://twitter.com/voith\\_paper](https://twitter.com/voith_paper)

[https://twitter.com/voith\\_turbo](https://twitter.com/voith_turbo)

[https://twitter.com/voith\\_DS](https://twitter.com/voith_DS)

[https://twitter.com/voith\\_Career](https://twitter.com/voith_Career)

### LinkedIn

<https://www.linkedin.com/company/voith-gmbh>

<https://www.linkedin.com/company/voith-hydro>

<https://www.linkedin.com/company/voith-turbo>

<https://www.linkedin.com/company/voith-paper>

<https://www.linkedin.com/company/voith-digital-solutions>

### YouTube

<https://www.youtube.com/user/VoithTurboOfficial>

<https://www.youtube.com/user/VoithPaperDEU>

<https://www.youtube.com/user/VoithPaperEN>

[https://www.youtube.com/c/Voith\\_Hydro](https://www.youtube.com/c/Voith_Hydro)

### Instagram

<https://www.instagram.com/voithgmbh>